



Erlebe die grüne Seite Berlins.

Seele baumeln lassen auf der grünen Spreefahrt mit unserem Solar-Katamaran
ab Jannowitzbrücke | Mi - So | 13:30 + 16:00 Uhr

Weitere Informationen, Tickets sowie unser komplettes Angebot finden Sie unter www.sternundkreis.de oder scannen Sie einfach den QR-Code.



Zukunftssicheres Dienstgebäude

Am 19. Juli übernimmt das Landeskriminalamt einen Teil des ehemaligen Reichspostzentrums an der Tempelhofer Ringbahnstraße. Dort entsteht das neue Berliner Anti-Terrorzentrum. Nach dem Anschlag auf den Weihnachtsmarkt am Breitscheidplatz am 19. Dezember 2016 wurden vielfältige Maßnahmen ergriffen, um die Terrorgefahr einzudämmen. Teil davon ist das neue Anti-Terrorzentrum. Es wird erhebliche Verbesserungen beim Kampf gegen Terrorismus, für die Gefahrenabwehr generell und die Bekämpfung schwerer und schwerster Kriminalität mit sich bringen. Es entsteht ein modernes, multifunktionales und zukunftsicheres Dienstgebäude für etwa 1.200 Dienstkräfte des Landeskriminalamts. (red)

Kooperation beschlossen

Die Staatliche Ballett- und Artistikschule Berlin und das Staatsballett Berlin haben einen Kooperationsvertrag geschlossen. Dieser sieht vor, die Zusammenarbeit des Staatsballetts als professionelle Tanzkompanie mit der Ballettschule als Ausbildungsstätte für professionelle Bühnentänzer zu intensivieren. Beide Einrichtungen sind im Bereich des Bühnentanzes die renommiertesten Institutionen der Bundeshauptstadt. (red)

30.200 Minijobs durch Corona weg

In Berlin sind im vergangenen Jahr 30.200 geringfügig entlohnte Arbeitsverhältnisse verloren gegangen. Das teilt die Industriegewerkschaft Bauen-Agrar-Umwelt (IG BAU) mit und beruft sich hierbei auf neue Zahlen der Bundesagentur für Arbeit. „Der Rückgang zeigt, dass Minijobs in der Pandemie schnell zur Falle werden. In unsicheren Zeiten kürzen Firmen zuerst bei den 450-Euro-Kräften, die allerdings weder Anspruch auf das Kurzarbeiter- noch auf das Arbeitslosengeld haben“, kritisiert Christian Stephan von der IG BAU Berlin. In der Gebäudereinigung seien prekäre Arbeitsverhältnisse besonders stark verbreitet und würden insbesondere für Frauen zum Karriereisiko. Betroffene müssten besser geschützt und Minijobs ab dem ersten Euro sozialversicherungspflichtig werden. (red)

BERLINER Abendblatt

SCHÖNEBERG

www.abendblatt-berlin.de / Nr. 28 SC / Sonnabend, 17. Juli 2021

www.facebook.com/Berliner.Aabendblatt



Ein Kessel Buntes im Humboldt Forum

Visualisierung Open-Air im Schlüterhof: Stiftung Humboldt Forum im Berliner Schloss/Getty Images/Jose A. Bernat

Mit gleich sechs Ausstellungen öffnet das Humboldt Forum im wiederaufgebauten Stadtschloss am 20. Juli seine Türen. Ab August verwandelt sich zudem der Schlüterhof in eine Freiluft-Bühne für Musiker und Kunschtchaffende. Die Programmpunkte im Überblick: **Seite 3**

**NEUE
ANGEBOTE
ZUM ALDI PREIS.
MEHR IM
BEILIEGENDEN
ALDI MAGAZIN.**



Jeden Tag besonders –
einfach ALDI.

Beachten Sie unsere Beilagen
in Teilen der Ausgabe

ROSSMANN
Mein Drogeriemarkt

HELLWEG
Die Profi-Baumärkte IDEEN MUSS MAN HABEN

**Getränke
HOFFMANN**

Mäc-Geiz
DER HAUSHALTS-DISCONTER



Lidl lohnt sich

lokal • aktuell •
informativ
Abendblatt

NACHGEFRAGT

**Berliner Parks
nach 22 Uhr
schließen?**

Sagen Sie uns Ihre Meinung.
www.abendblatt-berlin.de/nachgefragt

Lesen Sie mehr dazu
im Innenteil dieser Ausgabe.

OSTSEEINSELN & HANSESTÄDTE

8 TAGE KREUZFAHRT INKL. BUSANREISE

Inklusive:

- Busanreise von Berlin nach Stralsund und zurück
- 8-tägige Flussreise mit MS Junker Jörg
- 7 ÜN in einer 2-Bett-Außenkabine DU/WC
- Vollpension an Bord (vier Mahlzeiten täglich)
- Deutschsprachige Globalis-Bordreiseleitung
- GLOBALIS-Corona-Reiseschutz

LAST-MINUTE-PREIS!

Zusätzliche Kosten p. P.:

- EK-Zuschlag: € 200,-
- 6 Ausflüge im Paket: € 179,-

nur **€ 899,-**
p.P. in DK außen

Reisetermin: 07.08.-14.08.2021

Alle Kabinen mit zu öffnendem Fenster



Kennwort: **Abendblatt STRALSUND**

Detaillierte Informationen zur Reise und rechtliche Hinweise erhalten Sie vom Reiseveranstalter. Verantwortlich für den Inhalt dieser Anzeige und für die Durchführung der Reise ist der Veranstalter (i.S.d.G.): Globalis Erlebnisreisen GmbH, Uferstraße 24, 61137 Schöneck

INFORMATION & BUCHUNG: 0 61 87 - 48 04 840 • abendblatt-berlin.de/leserreisen

AUF MAIN, RHEIN UND MOSEL

7 TAGE FLUSSREISE MIT DER LUXURIÖSEN MS ESPRIT

Inklusive:

- Bei Buchung bis 31. Juli: Busanreise von Berlin nach Frankfurt und zurück (Wert € 99,- p.P.)
- 7-tägige Flussreise mit MS Esprit
- 6 x ÜN in einer Außenkabine (16 m²) Smaragd-Deck
- Willkommenscocktail und Vollpension an Bord
- Zwei Autorenlesungen an Bord

Zusätzliche Kosten p. P.:

- Juniorsuite (20 m²): € 300,-
- Mastersuite (27 m²): € 500,-
- EK-Zuschlag: ab € 400,-
- 2 Weinproben: zus. € 44,-
- 3 Stadtrundgänge: zus. € 59,-

ab **€ 899,-**
p.P. in DK außen

Reisetermin: 28.09.-04.10.2021



Kennwort: **Abendblatt ESPRIT**

Abendblatt

Wir zeigen
Berlin in allen
Facetten.
Egal wann
egal wo.

Europa´s größte Dinosaurier- Ausstellung in Berlin ist ab sofort für ALLE geöffnet!

Nach riesigem Erfolg bei „Wetten dass“ jetzt auch in **BERLIN**
Hohenschönhausen
Landsberger Allee/
Schalkauer Str.
Trambahnen: 16, M6,
27, 37, M4, M5, M8, M17
nur bis **5.9.2021**
Bei Vorlage dieser Anzeige
! Eintritt nur 8 Euro!
Gültig für 1 Person

**DINOSAURIER
IM REICH DER URZEIT**
Die Live-Erlebnisausstellung!
Sensation aus den USA:
Vollbewegliche animierte Dinosaurier

GEÖFFNET:
wochentags
14 - 19 Uhr
Sa., Sonn- & Feiertage
11 - 18 Uhr
Mo.+Di. geschlossen
Dinos in Lebensgröße bis 27 m!

Infos unter:
www.dinoinfo.de
Comeback nach
65 Millionen Jahren...

**COMPUTER
SPIELE
MUSEUM**

REPLAY HISTORY
Erlebe 60 Jahre
Computerspielegeschichte

Computerspielemuseum
Karl-Marx-Allee 93a
10243 Berlin
U5 Weberwiese
computerspielemuseum.de
Besucherservice
(030) 60 98 85 77
Öffnungszeiten
täglich 10 bis 20 Uhr
daily 10 a.m. to 8 p.m.
Verfügbarkeit prüfen und Tickets
gleich online kaufen.

ANZEIGE

Rügen - Santé Royale Resort

Achttägige Kurreise inklusive Haustürabholung

Weite Sandstrände, türkisfarbenes Wasser, weiße Kreidefelsen, grüne Küstenwälder und idyllische Fischerdörfer erwarten Sie bei Ihrem Urlaub auf der beliebten Ostseeinsel Rügen. Das neu eröffnete 4*-Resort in Göhren verbindet Gesundheitsvorsorge und Prävention mit den Konzepten Geist und Seele, Herz und Kreislauf sowie Bewegung- und Stützapparat auf ideale Weise. Ihr Bonus: Zwei Ausflüge sind im Preis mit inbegriffen. Termine: September bis Dezember, ab 899 Euro pro Person inklusive Präventionspaket, (DZ/VP).



Bild: Vital Tours

Informationen: (0800) 228 42 66, Kennwort: Berliner Abendblatt, Vital Tours GmbH, Pettenkofer Str. 43, 10247 Berlin, www.abendblatt-berlin.de/leserreisen; leserreisen.bab@berlinerverlag.com

Unser Team für Berlin

Haben Sie Anzeigenwünsche, Themenvorschläge oder Fragen zur Zustellung? Kontaktieren Sie Ihr Berliner Abendblatt!

Redaktion
Anna von Stefanelli
(030) 23 27 71 17
anna.stefanelli@berlinerverlag.com

Anzeigen
(030) 23 27 75 16
anzeigen.bab@berlinerverlag.com

Zustellung
(030) 23 27 74 15
vertrieb.bab@berlinerverlag.com

ENDLICH OFFEN

EIN NEUES STÜCK BERLIN AB 20. JULI 2021
INFOS UNTER HUMBOLDTFORUM.ORG

HUMBOLDT FORUM

Im Krankenhaus soll's ganz oft Spaghetti geben.

Henry (10) fände das super. Wir haben auch Kinder gefragt, was sie sich für das neue Kinderzentrum wünschen. Denn je wohler sie sich fühlen, desto besser können sie gesund werden.

Mehr Infos unter:
www.kinder-bethel.de

Bethel

Neuer S-Bahnhof für Mariendorf

VERKEHR Station am Kamenzer Damm soll bis 2028 stehen

Seit 15 Jahren warten die Gewerbegebiete im Süden von Tempelhof-Schöneberg auf eine bessere Anbindung an den Bahnverkehr. Für die Pläne für einen neuen S-Bahnhof am Kamenzer Damm auf der Strecke der S2 zwischen den bisherigen Bahnhöfen Attilastraße und Marienfelde sowie für einen Regionalbahnhof an der Buckower Chaussee liegt nun ein Zeitplan vor. Er soll bis 2028 fertig stehen. Bisher gab es auf der Strecke nur einen S-Bahnhof.

Gleiches Interesse. Für den S-Bahnhof Kamenzer Damm engagieren sich die Bezirke Tempelhof-Schöneberg und Steglitz-Zehlendorf. Der Standort liegt nämlich direkt an der Bezirksgrenze. Wie es in einer Pressemitteilung hieß, würden beide Bezirke und ihre Gewerbegebiete gleichermaßen durch den neuen S-Bahnhof profitieren. Der einzige bisher angefahrne S-Bahnhof auf der Strecke reiche nicht aus. Die Bezirksbürgermeisterin Angelika Schöttler (SPD), stellte jetzt einen Zeitplan in Aussicht, nach dem 2027 mit dem Bau begonnen werden könne.

Derzeit arbeite die Senatsverkehrsverwaltung gemeinsam mit der Bahn an



Am Kamenzer Damm soll der neue S-Bahnhof in den kommenden Jahren entstehen.

Bild: Gebietskoordination Kamenzer Damm

der Machbarkeitsprüfung. Dabei soll geklärt werden, wie sich beispielsweise ein zusätzlicher Halt auf die gesamte Fahrzeit der S2 auswirkt. Bisher hieß es, dass sich wegen des neuen Halts die Fahrzeit um fünf Minuten verlängern würde. Zur Prüfung gebe

es positive Signale der Verkehrsverwaltung, sagte Schöttler.

Guido Schütte, Geschäftsführer des benachbarten Gewerbegebiets Marienpark begrüßt das Projekt. Schon vor Jahren sei dieser S-Bahnhof ver-

sprochen worden, wie er dem Tagesspiegel sagte. Er sei ein wichtiger Faktor für Unternehmen in der Umgebung. Gewerbetreibende sagen, dass der Bahnhof ein wichtiger Faktor für die Gewinnung von Arbeitskräften und Kunden sei. (ast)

Einsatz gegen Kriminalität

Bei einer Kontrolle zur Bekämpfung der Clankriminalität in Neukölln sind unter anderem in einem Café mehrere Haftbefehle vollstreckt worden. Zudem wurden zahlreiche Verstöße festgestellt, ein Friseurladen wurde dichtgemacht. Von 9 Uhr bis Mitternacht kontrollierte die Polizei demnach am Wochenende in Amtshilfe für die Bezirksämter Pankow und Neukölln 19 Geschäfte und 109 Menschen, wie es in einer Mitteilung hieß. Schwerpunkt waren demnach Lokale an der Hermannstraße, Silbersteinstraße, Karl-Marx-Straße, Flughafen- und Kirchhofstraße. Vier Haftbefehle wurden vollstreckt. Drei der betroffenen Männer hielten sich in einem Café an der Karl-Marx-Straße auf. Sie hatten unter anderem noch offene Ersatzfreiheitsstrafen zu verbüßen. 50 Ordnungswidrigkeiten notierten die Beamten. (red)

Liecke gegen Impfungen in Shishabars

GESUNDHEIT Der Vorschlag der Politiker stößt auf Ablehnung

Der Neuköllner Gesundheitsstadtrat Falko Liecke (CDU) widerspricht den Einfällen von Bundes- und Landespolitikern, durch Impfungen in Shishabars und Kneipen die Impfquote erhöhen zu wollen. Auch Lotterien und zusätzliche Belohnungen seien nicht der richtige Weg.

Aufklärung wichtig. Nach Bekanntwerden der Pläne der Politiker äußerte sich Liecke in einer Mitteilung: „Wir sind an einem Punkt, an dem diejenigen, die gerne geimpft werden möchten, bereits ihre Termine hatten oder bald haben. Das war der einfache Teil der

Impfkampagne. Diejenigen, die skeptisch sind oder hohen Beratungsbedarf haben, machen ungleich mehr Aufwand.“ Wer bisher nicht für eine Impfung gewonnen werden konnte, müsse ausführlich beraten, informiert und überzeugt werden, findet der Gesundheitsstadtrat. Das hätte laut Liecke bereits vor Wochen durch eine Dezentralisierung der Impfkampagne in den kommunalen Gesundheitsämtern vorbereitet werden müssen. „Die Gesundheitsämter genießen ein hohes Vertrauen in der Bevölkerung und haben schon Kontakt zu den Menschen.“ (ast)

Mit dem Ferienpass die Stadt erleben

Passend zum Motto „Move your Pass – Deine Ferien, Deine Stadt, Dein Pass!“ finden Kinder und Jugendliche viele Angebote, um jeden Ferientag zu einem besonderen werden zu lassen. Die Angebote reichen vom Beginn der Sommerferien 2021 bis zum Ende der Osterferien 2022. Im Super-Ferien-Pass gibt es einen Abschnitt für Kinder bis 11 Jahre und einen für Jugend-

liche von 12 bis 18 Jahren. Im Mittelteil finden sich die Superpreise für alle.

Mehr als 180 Preisvorteile und rund 190 Verlosungsaktionen regen zum Erkunden unzähliger Angebote aus den Bereichen Sport, Spiel sowie Kultur und Kreativität ein. Rabatte von 20 bis 50 Prozent und sogar kostenlose Eintritte inspirieren zu Erkundun-

gen in und um Berlin. Kostenlos ist beispielsweise der Eintritt in den Zoo und Tierpark Berlin, das Naturkundemuseum und das große Mond-LichtFest des Kinderkinobüros. Der Super-Ferien-Pass kostet einmalig neun Euro und ist in vielen Bürgerämtern, bei REWE sowie versandkostenfrei über den Online-Shop des JugendKultur-Service erhältlich. (red)

Schloss als Kulturzentrum

Mit dem Schloss Glienicke will der Südwesten Berlins zum Anlaufpunkt für Kulturinteressierte werden. Das Schloss soll als „Berliner Eingangsportal für das UNESCO-Welterbe“ fungieren, wie es im Stadtplanungsausschuss vorgestellt wurde. Dafür soll unter anderem ein neues, im Schloss angesiedeltes Tourismuszentrum entstehen. (red)

Ehre für die Szepeanskys

Ein Grünzug am Teltowkanal wird mit dem Namen des Ehepaares Szepeansky benannt. Mit diesem Beschluss hat die BVV Tempelhof-Schöneberg ihre Anerkennung für die Arbeit des Paares gegen den Nationalsozialismus und für seine Erinnerungsarbeit ausgedrückt. (red)

TIPP DER WOCHE

Auf in den radioeins-Sommergarten in der Kulturbrauerei!

KULTUR Von Montag bis Freitag sendet radioeins live aus dem Biergarten Frannz

Nach dem beliebten Events im Sommer 2020 bezieht radioeins auch in diesem Sommer wieder von Montag bis Freitag die Bühne im Biergarten vom Frannz in der Kulturbrauerei.

Tägliches Programm. Von Montag bis Freitag sendet radioeins von 19 bis 21 Uhr live und Open Air aus dem radioeins-Sommergarten. Dort holt der Radiosender die Berliner Kulturszene auf die Bühne. Der Sender verwandelt bis zum 6. August den Bereich vor dem Frannz für einige Wochen in das radioeins-Open-Air-Studio.

So haben Hörer und Interessierte wieder die Möglichkeit, jeden Abend zwei Stunden lang lokalen Bands, Künstlern, Literaten und an-



Kultur und Musik gibt es fast täglich im radioeins-Sommergarten im Frannz.

Bild: Frannz

deren interessanten Persönlichkeiten zu lauschen. Parallel sammelt radioeins auch aufregende Themen der Stadtkultur unter dem Berliner

Abendhimmel. Für jeden ist das Passende dabei. Eines darf im Freiluftstudio natürlich nicht fehlen: Das Livepublikum! Da die Sommer-

abende Open Air stattfinden, benötigen Besucher keinen Test. Fünf Personen aus zwei Haushalten können an einem Tisch sitzen und das Programm bei einem Kaltgetränk genießen. Kinder unter 14 Jahren, nachweislich Geimpfte und Genesene zählen bei der Tischplatzierung nicht mit. Allerdings benötigt man eine Reservierung.

Aktuelles Programm. Das Programm wird wöchentlich aktualisiert und ist online auf der Webseite von radioeins zu finden. Eine Reservierung erfolgt über resmio, dem Reservierungssystem vom Frannz. (red)

www.frannz.eu/radioeins
<https://www.radioeins.de/themen/stadtleben/sommergarten/>

Ein neuer Ort für Kultur

TITEL Humboldt Forum startet am 20. Juli mit gleich sechs Ausstellungen

Das niederländische Königspaar konnte bei seinem Berlin-Besuch in der vergangenen Woche bereits einen Blick in einige der Ausstellungsräume des Humboldt Forums werfen. Ab dem 20. Juli, 14 Uhr, haben dann auch alle anderen die Möglichkeit, die neue Kulturstätte zu besuchen. Nachdem der Außenraum mit Schlüterhof, Passage und Spreeterrassen bereits seit einigen Wochen geöffnet hat, können dann auch die Präsentationen zur Geschichte des Ortes und den Humboldt-Brüdern, die Sonderausstellungen „schrecklich schön – Elefant. Mensch. Elfenbein“, „Nimm Platz! Eine Ausstellung für Kinder“ sowie die Auftaktausstellungen „Nach der Natur“ und „Berlin Global“ besucht werden.

„Es ist ein Ort, der Unterschiede verbindet. Ein Ort der Kunst, der Kulturen und der Bildung, aber auch des Flanierens und des Müßiggangs, der Ruhe und der Abenteuer. Ab dem 20. Juli werden wir alle diesen Ort mit seiner wechselhaften Geschichte, mit seinen Ausstellungsräumen und Veranstaltungssälen mit Leben füllen und zu neuen Ideen, Diskussionen und Einsichten anregen“, heißt es von der Stiftung Humboldt Forum.

Open-Air-Programm. In einem weiteren Schritt öffnen am 22. September die ersten Sammlungspräsentationen des Ethnologischen Museums und des Museums für Asiatische Kunst. Bevor es so



Eines der Ausstellungsstücke ist die Stahltür des Techno-Clubs „Tresor“.

Bild: Oana-Popa-Costea

weit ist, verwandelt sich der Schlüterhof im Sommer aber erst einmal in eine Open-Air-Bühne. Vom 6. August bis 11. September findet immer freitags und samstags das „Durchlüften – Open Air im Schlüterhof“ mit Beiträgen von Berliner Künstlern aus den Bereichen Pop- und Kunstavantgarde, viel Musik und Workshops für Familien und Kinder

statt. In der ersten Jahreshälfte 2022 soll dann das gesamte Haus offenstehen. Auf insgesamt 1.500 Quadratmetern können Besucher nun schon einmal im Schlosskeller die besondere Geschichte des Ortes erfahren. Zudem wird die Historie im Videopanorama- und Skulpturensaal sowie anhand von 35 im ganzen Haus verteilten

Präsentationen, den sogenannten Spuren, vermittelt.

Mitmach-Ausstellung. Während die Schau „Nach der Natur“ die Auswirkungen menschengemachter globaler Umweltveränderungen thematisiert, zeigt die interaktive Ausstellung „Berlin Global“ anhand von sieben Themenräumen – Revolution, Freiraum, Grenzen, Vergnügen, Krieg, Mode und Verflechtung – die Verbindungen zwischen Berlin und der Welt. Der Fokus liegt bei sämtlichen Ausstellungen auf den drei Kernthemen Geschichte und Architektur des Ortes, die Brüder Humboldt sowie Kolonialismus und Kolonialität. Der Umgang des Humboldt Forums mit Letzterem sorgte in der Vergangenheit für reichlich Kritik. So gelten viele der Exponate aus Asien, Afrika, Amerika und Ozeanien als Raubkunst.

Lange Bauzeit. Zudem hatte es immer wieder Kritik an der langen Bauzeit des 680-Millionen-Euro-Projekts gegeben. Ursprünglich sollte das Forum im wiederaufgebauten Stadtschloss bereits 2019 öffnen, am 16. Dezember 2020 wurde es aufgrund der damals geltenden Corona-Maßnahmen zunächst nur virtuell eröffnet. Das Haus in Mitte will nun mit (zunächst) freiem Eintritt und wechselnden Ausstellungen möglichst viele Berliner und Besucher der Stadt anziehen. **(kr/red)**
www.humboldtforum.org/de

Versteckte Energie

UMWELT Aus Abwasser wird Wärme

Die Anbieter E.ON, Signa Real Estate und die Berliner Wasserbetriebe starten am Ostbahnhof die Energiewende von unten: Aus der ehemaligen „Galeria Kaufhof“-Filiale an der Koppenstraße ist ein modernes Bürogebäude mit einer Fläche von rund 50.000 Quadratmetern entstanden, das jetzt nachhaltig mit Wärme und Kälte aus Abwasser versorgt wird. Möglich macht dies ein 200 Meter langer Wärmetauscher im Abwasserkanal neben dem Gebäude. „So decken wir nachhaltig etwa 50 Prozent des Wärme- und Kältebedarfs des Gebäudes und sparen rund 400 Tonnen CO2 ein. Diese Energieanlage mitten in Berlin ist ein Paradebeispiel für die effiziente Nutzung von lokalen Energiequellen“, sagt Nikolaus Meyer von E.ON.

Abwasser als Speicher. Damit soll ein Beitrag im Kampf gegen den Klimawandel geleistet werden. Die Wärmeversorgung von Städten ist ein zentraler Hebel zur Erreichung der Klimaziele und damit für eine gelungene Energiewende. Ein Großteil der Endenergie in Deutschland, knapp 1.220 Terrawattstunden (TWh), wird im Wärmesektor verbraucht. Aber nur

15 Prozent der benötigten Energie stammt bislang aus erneuerbaren Quellen. Allein in Deutschland könnte aus Abwasser gewonnene Energie rechnerisch 14 Prozent des Wärmebedarfs im Gebäudesektor abdecken und für die Kühlung gleichermaßen genutzt werden. Abwasser hat eine ganzjährig konstante Temperatur von bis zu 20 Grad. Diese Wärme wird normalerweise ungenutzt ins umgebende Erdreich abgegeben. Anders in der Koppenstraße: Hier wird für die Wärme- und Kälteversorgung des Bürogebäudes ein 100 Jahre alter Freispiegelkanal mit einem Durchmesser von zwei Metern genutzt.

Und so funktioniert's: Ein Edelstahlwärmetauscher entzieht dem Abwasser die vorhandene Wärme. Über eine Großwärmepumpe wird die Temperatur der gewonnenen Wärme erhöht und das Gebäude beheizt. Im Sommer wird das Prinzip umgekehrt und der Kanal kann als effiziente Kältequelle genutzt werden. Darüber hinaus werden ein Blockheizkraftwerk zur hocheffizienten und günstigen Versorgung mit Strom, eine Kälteanlage sowie ein Gasbrennwertkessel eingesetzt. **(red)**

Senatsverwaltung
für Bildung, Jugend
und Familie

BERLIN

ALS
LEHRERIN
TRÄGST
DU VIELES ...

... BESONDERS
VERANTWORTUNG.

MACHBERLINGROSS.DE

Bewirb dich jetzt –
und übernimm Verantwortung.

Auch im Quereinstieg.

LIEBE BERLINERINNEN UND BERLINER,

endlich können wir wieder das Berliner Lebensgefühl genießen. Das Treffen mit Familie und Freunden, den lang vermissten Besuch des Theaters und das gemeinsame Essen danach. Oder auch den Gang in das Fitnessstudio und das Shoppen in den Geschäften. Natürlich noch mit Vorsicht und Abstand, aber wir alle freuen uns über die schon wiedergewonnenen Freiheiten. Nach den vielen Monaten der Disziplin und umfassender Beschränkungen können wir heute sagen: Das haben wir gemeinsam geschafft! Das war eine starke Leistung von uns allen und dafür danke ich Ihnen von Herzen.

Entscheidend ist dafür auch Ihre große Bereitschaft, sich impfen zu lassen. Inzwischen sind weit mehr als die Hälfte von Ihnen einmal geimpft. Das ist großartig! Bitte nehmen Sie auch unbedingt Ihre Zweitimpfung wahr! Zeigen Sie damit wieder einmal: Die Berlinerinnen und Berliner halten zusammen, übernehmen Verantwortung für sich und andere, wie sie das schon so oft in der Geschichte getan haben. Jede Impfung ist ein Zeichen der Solidarität, denn sie schützt uns alle vor schweren Erkrankungen!

Abstands- und Hygieneregeln sowie das Impfen bleiben auch jetzt noch die zentralen Bausteine im Kampf gegen die Pandemie. Es ist ein Wettlauf gegen die Zeit, wie wir es in anderen Ländern

beobachten können. Wir dürfen in unserer Impfbereitschaft daher nicht nachlassen! Es ist wichtig, dass wir diesen Vorsprung halten, damit wir so viele Menschen wie möglich vor einer Infektion schützen können.

Bleiben wir also gemeinsam auf der Zielgeraden und bleiben wir auch im Urlaub wachsam. Jetzt sind wir alle noch einmal gefragt. Machen Sie mit! Lassen Sie sich impfen! Impfen rettet Leben! Und das, was es lebenswert macht.



Mit herzlichen Grüßen

Michael Müller

Michael Müller
Regierender Bürgermeister von Berlin

HIER ERHALTEN SIE HILFE UND WEITERE INFORMATIONEN

You can find current information in several languages on our website
İsterseniz Türkçe ve diğer dillerde güncel bilgileri web sayfamızdan ulaşabilirsiniz
Актуальную информацию на нескольких языках Вы всегда можете найти на нашем веб-сайте
يمكنكم الاطلاع على معلومات محدّثة بالعديد من اللغات على موقعنا
Aktualne informacje w kilku językach znajdą Państwo na naszej stronie

WWW.BERLIN.DE/IMPFEN

Spende und werde ein Teil von uns.
seenotretter.de

Einsatzberichte, Fotos, Videos und
Geschichten von der rauen See erleben:
#teamseenotretter



FÜR ALLE FÄLLE

Polizei: 110

Feuerwehr: 112

Zentrale Behördennummer:
115

Bürgertelefon der Polizei:
(030) 46 64 46 64

Ärztlicher Bereitschaftsdienst:
116 117

Zahnärztlicher Notdienst:
(030) 89 00 43 33

Apotheken-Notdienst:
(0800) 002 28 33; [www.akberlin.de](#)

Zentraler Hebammenruf:
(030) 214 27 71

Giftnotruf: (030) 1 92 40

Drogennotdienst: (030) 1 92 37

Opferhilfe: (030) 395 28 67

Telefonseelsorge: 0800 111 01 11

Berliner Krisendienst:
(030) 390 63 – 00

Frauenkrisentelefon:
(030) 615 42 43

BIG Hotline – Hilfe bei häuslicher
Gewalt gegen Frauen und ihre
Kinder: (030) 611 03 00

Kindernotdienst: (030) 61 00 61

Jugendnotdienst: (030) 61 00 62

Mädchennotdienst: (030) 61 00 63

Hotline Kinderschutz: (030) 61 00 66

Tierheim Berlin: (030) 76 88 80

Tierärztlicher Notdienst:
0174 160 16 06

ec- und Kreditkartensperrung:
11 61 16

Zentrales Fundbüro:
(030) 902 77 31 01

Das Beste von Valli

VERLOSUNG Tickets für die Frankie-Valli-Show

Als erste Produktion nach der Corona-Zwangs-pause zeigt die Bar jeder Vernunft noch bis 15. August die Show „Oh What A Night! Greatest Unknown Hits – Die Frankie Valli Show“. Im Mittelpunkt der von der Bar jeder Vernunft produzierten Show steht die Musik eines Man-nes, der mit seiner hohen Stimme dem ewigen Pop-Repertoire zahllose Welthits beschert hat, und seiner Band: Frankie Valli & The Four Sea-sons. „The Sun Ain’t Gonna Shine Anymore“, „Bye Bye Baby (Baby Goodbye)“, „Can’t Take My Eyes Off You“ und „Grease“ sind nur einige der Songs auf Vallis musikalischer Skala von Doo-Wop über Motown bis zur Ballade – Feelgood-Music at its best!

Junge Generation. „Midcentury“ ist das Schlag-wort, das den Bau- und Einrichtungsstil der El-tern und Großeltern in eine historische Pers-pektive rückt und somit einen aufsehenerreg-enden Blick auf Altbekanntes ermöglicht. Und: Was für Häuser und Möbel billig ist, gilt für die Popmusik erst recht! So stellten in jener Zeit

The Everly Brothers, The Beatles, The Beach Boys, aber auch The Rattles und The Lords his-torisch die Geburtsstunde der internationalen Popmusik dar. Einer Musik, die erstmals in der Lage war, weltweit die Gefühle einer ganzen jungen Generation zum Ausdruck zu bringen. Und so ist „Oh What A Night!“ eine Show zum Mitfühlen, Mitsummen, Mitschnippen und ja, auch zum Mittanzen. Eine Party-Show der Pop-hits im Rund des Spiegelzelts – fetzig, senti-mental und immer: Midcentury!

Ein Multitalent. Bei der neuen Eigenproduktion ist Michael Heller künstlerischer Leiter und arbeitet gemeinsam mit Christopher Bolam, Lutz Deisinger, Sebastian Schmidt und Moritz Piefke an dem Konzept und der Ausführung der Show. Der in Paderborn geborene Musical-Dar-steller (unter anderem „West Side Story“, „Tanz der Vampire“ oder „Flashdance“) ist auch im Re-gie- und Choreografiefach seit mehreren Jahren Zuhause. So brachte er das Familienmusical „Wemmicks“ in Potsdam genau so auf die Bühne



Bild: Janek Coppenhagen

Szene aus der Frankie Valli Show in der Bar jeder Vernunft.

wie „Thrill Me“ und „Altar Boyz“, die beiden Pro-duktionen von OFFstage Germany e.V. – seines 2017 gegründeten OFFMusical-Vereins. Neben seiner Regie und Choreografiearbeit im Clack Theater in Lutherstadt-Wittenberg engagierte ihn zeitweise sogar die Rockband Rammstein für eine Choreografie ihrer aktuell pausierenden Welttournee.

(red)
[www.bar-jeder-vernunft.de](#)

VERLOSUNG

Wir verlosen 3 x 2 Tickets für die Bar jeder Vernunft-Produktion „Oh What A Night“ am 21. Juli, 20 Uhr. Wer gewinnen möchte, folgt bitte bis 19. Juli, 10 Uhr, dem nachfolgenden Link. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

[www.abendblatt-berlin.de/gewinnspiele](#)

FREIZEIT & VERGNÜGEN

Kunstworkshops	Aus der Region	Auf der Bühne	Mitmachen	Umgebung	Freiluftkino Friedrichshain
Sonntags im Park Im Rahmen der Aktionsreihe „Park Platz“ der Berlinischen Galerie, Alte Jakobstraße 124-128, finden jeden Sonntag von 14 bis 18 Uhr Work-shops im „Park Platz“-Pavillon statt. Wöchentlich wechselnde Künstler und Kunstvermittler geben Anlei-tungen zum Bauen, Drucken, Erkun-den, Experimentieren, Zeichnen und Entwickeln eigener Ideen. www.berlinischegalerie.de	Berliner Bauernmarkt Dass die quirliche Hauptstadt auch eine ländlich-sittliche Seite hat, wird dem geneigten Konsumenten an jedem Sonnabend, 11 bis 18 Uhr, rings um die alte Dorfschule beim Berliner Bauernmarkt in Lübars be-wusst. An den bunten Marktständen findet man regionale Lebensmittel genau so wie französische Back-kunst oder Feinkost. www.hofkultur-luebars.de	ufaFabrik Am 21. Juli entert Katalyn Hühner-feld mit ihrem Programm „Krone der Schröpfung“ die überdachte Freilichtbühne. Im Mittelpunkt steht dabei Adams und Evas Mission, das Paradies zu vertreiben. Am 22. Juli (beides ab 20 Uhr) gibt es Comedy-Zauberei mit Hieronymus und sei-nem staubtrockenen Charme sowie erstaunlichen Illusionen. www.ufafabrik.de	Rauf auf die Insel In den Sommerferien bieten die Staatlichen Museen ein abwechs-lungsreiches Programm für Fami-lien und Jugendliche auf der Mu-seumsinsel an. Ausgehend vom Ko-lonnadenhof werden die Museen er-kundet. Unter freiem Himmel kann sich mit Themen der Sammlungen auseinandergesetzt werden. www.smb.museum/veranstaltungen	Altlandsberg Der Heimatverein Altlandsberg führt jedes Jahr Stadtführungen in histo-rischen Kostümen zu festgelegten Terminen durch. Interessierte er-fahren hier mehr über die Arbeit, die Projekte oder die Geschichte der Stadt Altlandsberg. Nächste Ge-legenheit: Tag der offenen Tür am 25. Juli, 13 bis 17 Uhr. Stadtführung ab 11 Uhr, Treffpunkt am Markt. heimatverein-altlandsberg.de	Der Spion Vom unauffälligen Geschäftsmann zum Spion. Paraderolle für Benedict Cumberbatch in einem im Besten Sinne klassisch anmutenden Kund-schafter-Film. „Der Spion“ ist die wahre Lebensgeschichte des briti-schen Elektroartikelhändlers Grevile Wynne, der in den 1960er-Jahren vom britischen Geheimdienst rekrui-tiert wurde: 22. Juli, 21.30 Uhr. freiluftkino-berlin.de

Bildung & Beruf

ANZEIGEN-SONDERVERÖFFENTLICHUNG
ANZEIGENANNAHME (030) 23 27-75 16 / [ANZEIGEN.BAB@BERLINERVERLAG.COM](#)

BILDUNG UND BERUF

STELLENANGEBOTE

Wir suchen Sie! Sie sind Handwerker, Kauffrau oder Lagerhelfer? Dann sind Sie genau richtig bei uns. Wir geben Ihrer beruflichen Zukunft eine neue Chance und freuen uns auf Ihren Anruf. **TEMPTON GmbH**
030/68398810 oder [www.tempton.de](#)

Wir suchen Verstärkung für die Schüler- und Behindertenbeförderung. Sie sind Kraft-fahrer mit Führerschein Klasse B oder D? Sie verfügen zusätzlich über gute Stadt-kenntnisse in Berlin und Umgebung und sprechen gut deutsch? Sie suchen eine Teilzeitbeschäftigung mit Option auf Voll-zeit von Mo- Fr. Dann sind Sie in unserem freundlichen Team genau richtig! Ich freue mich auf Ihre Bewerbung. Firma Joachim Lehmann e.K. Tel: 030/290 27 68 74 oder bitte per E-Mail senden an: [bewerbung@lufahrdienst.com](#)

Su. selbst. Kurierfahrer (m/w/d), 0171/2130697

AUSBILDUNGSPLÄTZE - ANGEBOTE

Lust auf 3000,- Gehalt? Ausbildung zum Lok-führer (m/w/d)! Ab 16.09.21 in Berlin. 100% Jobgarantie. Finanzierung über Kostenträ-ger. Infoveranstaltung mittwochs 15.30 Uhr • Tel.: 030 930 222 259
• [bildung@dispo-tf.de](#) lokführerwerden.de

Neue grüne Arbeitswelt: Jede Menge Jobs zur Auswahl

TIPP Mit verschiedenen Tools und auf diversen Plattformen finden Interessierte spannende Umweltberufe

Umweltschutz ist für Jugendliche ein Topthema, wie Schüler etwa mit ihrem Einsatz für die Fri-days-for-Future-Bewegung unter Beweis stellen. Und nach der Schule? Wer auch bei der Ausbil-dungs- und Berufswahl grün denken will, hat vie-le Optionen: Dachgärtner? Elektronikerin? Pflan-zentechnologe? Die Orientierung fällt bei der Vielzahl an Angeboten gar nicht so leicht. Das „Netzwerk Grüne Arbeitswelt“ hat auf seiner Webseite verschiedene Tools und Tests zusam-mengestellt, die genau dabei helfen sollen.

So verweist die Webseite zum Beispiel auf die Jobdatenbank des Angebots „Green Up Your Fu-ture“. Jugendliche können über 350 Jobs zu den Themen Umwelt und Nachhaltigkeit entdecken. Die Datenbank bietet Filteroptionen, je nachdem

an welchem Punkt der Berufsorientierung man steht. Entwickelt wurde die Jobdatenbank von der Forschungsgemeinschaft „Bionik-Kompe-tenznetz“ und der „Green Economy Academy.“

Energiebranche beschnuppern. Wer sich kon-kret für den Bereich erneuerbare Energien in-teressiert, kann sich etwa das Tool „Berufe-Check Energiewende“ ansehen. In 20 Minuten beantworten Jugendliche Fragen zu ihren Inte-ressen und erhalten in der Auswertung Vor-schläge zu beruflichen Einsatzmöglichkeiten, die zu ihren Präferenzen passen. Der Test wur-de von den Vereinen „Life“ und „Wissenschafts-laden Bonn“ entwickelt. Die beiden Vereine ha-ben außerdem das Projekt „TasteEE“ auf die Beine gestellt. Auch hier geht es um die Ener-

giebranche. Schüler ab der 9. Klasse lösen pra-xisorientierte Aufgaben und erhalten so Ein-blick, welche Stärken hier gefragt sind. Dazu schlüpfen sie in die Rolle eines Mitarbeiters in einem Ingenieurbüro und bearbeiten unter Zeitdruck drei Aufgaben. Insgesamt haben sie dafür 45 Minuten Zeit, und können sich später über die beruflichen Einsatzmöglichkeiten im Zusammenhang mit erneuerbaren Energien informieren. Auf der Webseite des Netzwerks Grüne Arbeitswelt finden Interessierte auch einen Überblick zu den Berufsfeldern der grü-nen Arbeitswelt, von „Green IT“ über „Tiere und Pflanzen“ bis zu „Umweltpolitik“. Aufgeli-stet werden jeweils Ausbildungen, Studiengän-ge und Weiterbildungen.
(dpa)
[www.gruene-arbeitswelt.de](#)



Nachhaltigkeit und Umweltschutz sind wichtige Themen für die „Generation Z“. Bild: Florian Küttler/Westend61/dpa-mag

JOB GESUCHT? HIER GEFUNDEN!



Die kompletten und ausführlichen
Anzeigen finden Sie auf
berliner-jobmarkt.de
nach Eingabe der Job-ID

Position	Unternehmen	Region	Job-ID	Position	Unternehmen	Region	Job-ID
Anwendungsarchitekt (m/w/d)	DRV Bund	Berlin	14578990	Küchen- und Servicemitarbeiter (m/w/d)	Heiligenfeld Klinik	Berlin	14578953
Auszubildender zum zahnmed. Fachangestellten (m/w/d)	Praxis Dr. dent. Wolf-Ulrich Klotz	Berlin	14578957	Maler (m/w/d)	BELFOR Handwerker GmbH	Schönefeld	14578776
Backend-Entwickler SAP Gateway (m/w/d)	GASAG AG	Berlin	14578960	Personalsachbearbeiter (m/w/d)	Freie Universität Berlin	Berlin	14578283
Bodenleger / Fliesenleger (m/w/d)	BELFOR Handwerker GmbH	Schönefeld	14578927	Pflegemanager (m/w/d)	BAHN-BKK	Berlin	14578959
Director Marketing (w/m/d)	Berliner Verlag GmbH	Berlin	14578265	Servicemitarbeiter (m/w/d)	Heiligenfeld Klinik	Berlin	14578954
Gas- / Wasserinstallateur in der Leckageortung (m/w/d)	BELFOR Deutschland GmbH	Schönefeld	14578931	Trockenbaumonteur (m/w/d)	BELFOR Deutschland GmbH	Schönefeld	14578932
IT-Anwenderbetreuer / IT-Systemadministrator (m/w/d)	HVLE Havelländische Eisenbahn AG	Berlin	14578958	Young Prof. / Consultant Immobilienbewertung (m/w/d)	Knight Frank Valuation & Advisory GmbH	versch. Orte	14578375
Kaufmännischer Mitarbeiter (m/w/d)	hannover.context 4.0	Berlin	14578955	Zahnmedizinischer Fachangestellter (m/w/d)	Praxis Dr. dent. Wolf-Ulrich Klotz	Berlin	14578956

Zum Wunschjob über QR-Code

BERLINER JOBMARKT

BERLINER VERLAG

berliner-jobmarkt.de – qualifizierter Partner von

Immergrüner Siegertyp

SERIE Die Stechpalme wurde zum Baum des Jahres 2021 gekürt

Der „Baum des Jahres“ wird im November eines jeden Jahres vom Kuratorium der „Baum des Jahres – Dr. Silviu Wadacz Stiftung“ bekanntgegeben: Die Wahl für 2021 fiel auf die Stechpalme (*Ilex aquifolium*). Schirmherrin Bundeslandwirtschaftsministerin Julia Klöckner (CDU) begrüßte die Wahl der immergrünen Laubbaumart als Baustein der heimischen Biodiversität in unseren Wäldern.

Große Schwärme. Sie wirkt wie eine Exotin in unserer mitteleuropäischen Landschaft. Alle heimischen Laubbäume werfen hier im Herbst ihre Blätter ab. Die Stechpalme tut es nicht. Sie ist immergrün und behält ihre Blätter – egal ob Sommer oder Winter, jedes über drei Jahre und länger. Ungewöhnlich ist auch deren satt dunkelgrün-glänzendes Aussehen. Sie sind ledrig-steif und haben einen welligen und mit unangenehm spitzen Stacheln bewehrten Blattrand.

Vertrauter Name. Schon unter den Botanikern des 16. Jahrhunderts war Stechpalme der übliche Name für diesen Baum. Die so gar nicht passende Beschreibung als Palme hängt mit der christlichen Tradition zusammen, bei der am Sonntag vor Ostern, dem Palmsonntag, mit einer Prozession an den Einzug Jesu in Jerusalem erinnert wird. Jesus war damals mit Palmwedeln begrüßt worden. Da es aber in Mitteleuropa keine Palmen gibt und auch anderes Grün zu dieser frühen Jahreszeit kaum vorhanden ist, wurden Sträucher aus Zweigen der Stechpalme – meist zusammen mit Zweigen anderer immergrüner Gehölze – zum kirchlich geweihten Palmwedelersatz. Ilex, der botanische Gattungsname, ist für viele Leute auch der sehr viel vertrautere und sympathischere Name. Die offizielle Benennung als Stechpalme sorgt heute eher für Irritationen.



Spitze Stacheln an ledrigen, immergrünen Blättern: die Stechpalme.

Bild: IMAGO/Scott Malcolm

Stechendes Gestrüch. Im Nordwesten Deutschlands, der Region mit der dichtesten Verbreitung der Stechpalme, gilt allerdings Hülse (gelegentlich auch leicht abgewandelt Hulst) als quasi amtlicher Name der Stechpalme. Hulst heißt der Ilex auch in den Niederlanden, im Englischen Holly und auf Französisch Houx. Alle Namen gehen auf einen gemeinsamen Wortstamm zurück, mit dem auch anderes stechendes Gestrüch bezeichnet wurde.

Andere Verhältnisse. Sie ist eine Europäerin durch und durch. Sie wuchs schon vor zwei Millionen Jahren auf diesem damals allerdings deutlich wärmeren Kontinent, und zwar in einer subtropischen Waldgesellschaft, wie sie heute in Europa nur noch auf den geologisch bereits zu Afrika gehörenden Kanarischen Inseln zu finden ist. Die Stechpalme ist aber trotz des sich abkühlenden Klimas in Europa geblieben. Sie hat sich in die sich ändernden Lebensverhältnisse

eingelebt und nur während der periodisch auftretenden Eiszeiten in den Südwesten der Iberischen Halbinsel zurückgezogen. Eine Exotin ist sie also nicht, aber doch immerhin ein bemerkenswertes Relikt aus einem anderen Erdzeitalter.

Dauerhaftes Überleben. Die Ostgrenze ihrer Verbreitung zieht sich in Deutschland diagonal etwa von der Odermündung bis ins Saarland. Weiter südlich kommt sie noch in voneinander getrennten Wuchsgebieten im Pfälzer Wald, im Schwarzwald und am Nordrand der Alpen vor. Aber ansonsten ist es der Stechpalme jenseits dieser Linie für ein dauerhaftes Überleben in der freien Natur oft zu frostig oder zu trocken. Die wohl stärkste Stechpalme Deutschlands steht im hessischen Braunfels. Sie ist bei einem Stammumfang von drei Metern etwa acht Meter hoch, was auf so einige Kappungen während ihres auf über 270 Jahre geschätzten Lebens zurückzuführen ist. **(red)**

www.baum-des-jahres.de

Senatsverwaltung für Bildung, Jugend und Familie

BERLIN

ALS LEHRERIN TRÄGST DU VIELES ...

... BESONDERS VERANTWORTUNG.

MACHBERLINGROSS.DE

Bewirb dich jetzt – und übernimm Verantwortung.

Auch im Quereinstieg.

sonnenklar.TV
viel. mehr. urlaub.



TV-TIPP
Diese Angebote regelmäßig auf sonnenklar.TV

„Schalten Sie ein: Ich präsentiere Ihnen diese Angebote LIVE auf sonnenklar.TV“
Mary Amiri, Moderatorin

NUR BEI UNS

URLAUB FÜR ALLE

TERMINE 2021 & 2022

Campania - Amalfiküste

TV-Bestellnummer 224 032

ab **669,-** p.P.

TERMINE 2022

Nordkap

TV-Bestellnummer 223 937

ab **1.379,-** p.P.

Italien - Golf von Neapel

7 Nächte Busrundreise Golf von Neapel mit Halbpension

Dolce Vita erleben an einer der schönsten Küsten Europas: Diese Busrundreise mit den Busreisexperten Leitner Reisen führt Sie an den Golf von Neapel in Italien. Das beliebte Reiseziel begeistert vor allem durch die kontrastreiche, malerische Landschaft und kulturhistorische Schätze. Die traumhaft schöne Amalfiküste, bezaubernde Städte, antike Ruinen, eindrucksvolle Wasserfälle und der Vesuv warten auf Sie!

IHR REISEVERLAUF:
TAG 1: Anreise und Silberstadt Schwaz
TAG 2: Tivoli
TAG 3: Amalfiküste inkl. Schiffsfahrt
TAG 4: Vesuv und Pompeji
TAG 5: Neapel und Königsschloss Caserta
TAG 6: Freier Tag oder Insel Capri (gegen Gebühr)
TAG 7: Rom
TAG 8: Heimreise



Anreisetermine Oktober 21 - August 22	
21.10.21 / 04.11.21 / 11.11.21	02.03.22 / 16.03.22 / 06.04.22
08.06.22 / 14.07.22 / 03.08.22	
Zuschlag Einzelzimmer: € 130,- p.P. / Aufenthalt	

Wunschleistungen vor Ort:
Eintritte p. P., vor Ort zu zahlen: Shuttle-Bus zum Vesuv: ca. € 10,-, Pompeji: ca. € 15,-, Schloss Caserta: ca. € 14,-, Tagesausflug zur Insel Capri: ca. € 70,-

INKLUSIVLEISTUNGEN

- ✓ Abfahrt ab Berlin
- ✓ Rundreise im modernen Fernreisebus
- ✓ 1 Nacht im 4* Hotel Lake Garda Resort im Doppelzimmer
- ✓ 5 Nächte im 4* Hotel Dei Principi in Baronissi im Doppelzimmer
- ✓ 1 Nacht im 4* Hotel Astoria in Montecatini Terme im Doppelzimmer
- ✓ Verpflegung: jeweils Halbpension
- ✓ Deutsch sprechende Reisebegleitung im Bus während der kompletten Rundreise

IHR HIGHLIGHT!

- ✓ Umfangreiches Ausflugspaket (Schwaz, Tivoli, Amalfiküste, Vesuv, Neapel und Rom)
- ✓ Schiffsfahrt entlang der Amalfiküste

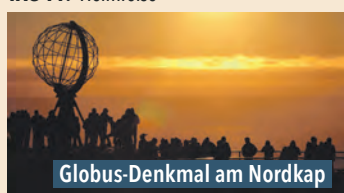


Nordkap und Lappland

10 Nächte Busrundreise Nordkap und Lappland

Erleben Sie die bezaubernde landschaftliche Vielfalt Lapplands und des Nordkaps, an dem Sie Zeuge des einzigartigen Naturschauspiels der Mitternachtssonne werden können. Von interessanten Besichtigungen der bedeutenden Städte des Nordens über beeindruckende Naturspektakel und besondere Ausflüge, die in Erinnerung bleiben. Diese Busreise über 10 Nächte vereint die Highlights der 3 Länder Schweden, Norwegen und Finnland.

IHR REISEVERLAUF:
TAG 1: Anreise
TAG 2: Vätternsee und Stockholm
TAG 3: Turku - Finnland
TAG 4: Oulu - Finnland
TAG 5: Werkstatt des Weihnachtsmannes
TAG 6: Eismerstraße und Nordkap
TAG 7: Lappland und Huskyfarm
TAG 8: Schönste Küsten Schwedens
TAG 9: Uppsala - Schweden
TAG 10: Småland - Schweden
TAG 11: Heimreise



INKLUSIVLEISTUNGEN

- ✓ Abfahrt ab Berlin
- ✓ Rundreise im modernen Fernreisebus
- ✓ 3 Nächte auf einer Fähre von Travemünde nach Malmö und zurück sowie von Stockholm nach Turku mit Frühstück
- ✓ 7 Nächte in ausgewählten, gehobenen Mittelklassehotels im Doppelzimmer mit Halbpension
- ✓ Deutsch sprechende Reisebegleitung im Bus während der kompletten Rundreise

IHR HIGHLIGHT!

- ✓ Stadtführung mit deutschsprachiger Reiseleitung in Stockholm & Oulu
- ✓ Besuch einer Huskyfarm optional
- ✓ Werkstatt des Weihnachtsmannes
- ✓ Einmalige Eindrücke am Nordkap mit Eintritt ins Info-Zentrum und Nordkapdiplom

Anreisetermine Mai 22 - August 22	
€ 1.379,-	31.05.22 02.06.22 / 24.08.22
€ 1.449,-	20.08.22
€ 1.539,-	11.06.22 / 28.06.22 / 05.07.22
Zuschlag Einzelzimmer: € 625,- p.P. / Aufenthalt	

Zusatzkosten vor Ort: Eintritte p.P., vor Ort zu zahlen: Weihnachtsmannhaus ca. € 40,-, Domkirche Uppsala ca. € 10,-, Elchpark ca. € 5,-

DIESE UND WELTWEIT ÜBER 1.000.000 WEITERE ANGEBOTE JETZT BUCHEN:



www.sonnenklar.TV



089 - 710 457 818
täglich 09:00 bis 22:00 Uhr



oder in einem von über 280 sonnenklar.TV- Reisebüros



Im TV nicht gefunden? Starten Sie den Sendersuchlauf

*Buchbar bis zum 22.07.2021. // 1.) Regulkreispreis ab 23.07.2021 // sonnenklar.TV ist eine Marke der EUVIA TRAVEL GmbH. Reiseveranstalter ist die BigXtra Touristik GmbH (Landsberger Str. 88, 80339 München). Es gelten die Reise- und Zahlungsbedingungen (einseh- und abrufbar unter www.bigxtra.de) des Veranstalters. Mit Erhalt der Buchungsbestätigung des Veranstalters und Zugang des Sicherungsscheins wird eine Anzahlung von 20% des Reisepreises fällig. Der Rest ist 30 Tage vor Abreise zu leisten. Einreisebestimmungen für deutsche Staatsbürger: für diese Reisen benötigen Sie einen bei Reiseende noch min. 6 Monate gültigen Reisepass. // Angegebene Hotels sind Beispielhotels und können sich je nach Verfügbarkeit und Gruppengröße teilweise ändern. Gleiche Qualität und Kategorie. Mindestteilnehmerzahl 45 Personen je eingesetztem Bus. Bei nicht Erreichen der Teilnehmerzahl, behalten wir uns vor, Alternativ-Termine zur Umbuchung vorzuschlagen bzw. die Reise bis spätestens 30 Tage vor Abreise abzusagen. Kurtaxe: Max. € 3,50 p.P./Nacht

„Ostalgie“ - Erinnerung an das Leben in der DDR!

Sensationell - nur für kurze Zeit als 24-teiliges Komplett-Set erhältlich!

Mit reinstem
— **Feingold** —
(999/1.000)
veredelt!



10 Teilzahlungen
à **19,95 €!**
(statt regulär 959,- €)
PORTOFREI!

Ø je ca. 33 mm



Gemeinsame Rückseite

- Edel vergoldet, mit aufwendiger Farbaufgabe
- Streng limitiert auf weltweit nur 1.999 Komplett-Editionen
- In hoher Münz-Prägequalität „Stempelglanz“
- Exklusiv nur beim **BAYERISCHEN MÜNZKONTOR®** erhältlich

KEINE WEITEREN VERPFLICHTUNGEN!

Repräsentatives
Münz-Album
für Ihre Sammlung
GRATIS!



GRATIS FÜR SIE!

Hochwertiger 3D-Glasblock „Brandenburger Tor“ (regulärer Preis: 49,95 €)

- Strahlendes Kristallglas
- Feine, hochwertige 3D-Laserung



(Maße: 80 x 50 x 50 mm)

BAYERISCHES MÜNZKONTOR®, eine Marke der HMK V AG,
Verantwortlicher i.S.d. DSGVO und Ihr Vertragspartner: HMK V AG, Leubernstrasse 6, CH-8280 Kreuzlingen

Große Nachfrage erwartet. Jetzt bestellen!

☒ **JA!** Ich bestelle **PORTOFREI** das Komplett-Set „Damals in der DDR“ (Art.-Nr. 915-218-0) - bitte ankreuzen:

- ☐ zu 10 monatlichen, zinsfreien Teilzahlungen à 19,95 € oder
☐ zum einmaligen Komplett-Preis von 199,50 € (regulärer Verkaufspreis 959,- €)

Ich gehe GARANTIERTE keine weiteren Verpflichtungen ein und darf den Glasblock in jedem Fall behalten! Mit meiner Bestellung willige ich ein, weitere interessante Angebote und Informationen des Bayerischen Münzkontors zu erhalten. Sollten Sie keine Werbung wünschen, können Sie der Verwendung Ihrer Daten zu Werbezwecken jederzeit per Nachricht in Textform an Bayerisches Münzkontor, Kundenservice, 63735 Aschaffenburg oder per Email widersprechen. Um Ihnen Informationen und Angebote von uns und anderen Unternehmen zuzusenden, verarbeiten wir auf Grundlage von Art. 6 Abs.1 f DSGVO, auch mit Hilfe von Dienstleistern Ihre Daten. Weitere Informationen können Sie unserer Datenschutzerklärung entnehmen, die Sie jederzeit auf www.muenzkontor.de abrufen oder bei uns anfordern können. **Sie können der Verwendung Ihrer Daten zu Werbezwecken jederzeit widersprechen.** Kurze Nachricht an Bayerisches Münzkontor, Kundenservice, 63735 Aschaffenburg genügt.

Schnell und bequem per Telefon bestellen:
0800 / 90 70 50 42
(KOSTENFREI aus dem dt. Festnetz)

Rufen Sie uns gleich kostenlos an!

Jeder telefonische Besteller erhält eine praktische Buch-Leselampe als Geschenk!



Meine Anschrift:

☐ Frau

☐ Herr



87DC-05

Vorname, Name

Straße, Hausnummer

Postleitzahl

Wohnort

Es gelten die AGB des Bayerischen Münzkontors®. Diese können Sie unter www.muenzkontor.de nachlesen oder schriftlich bei uns anfordern. Ihr Vertragspartner: HMK V AG, Leubernstrasse 6, CH-8280 Kreuzlingen

Datum

☒ Unterschrift

Coupon ausfüllen und sofort abschicken an:

Bayerisches Münzkontor • Abt. Reservierung • 63735 Aschaffenburg • kundenbetreuung@muenzkontor.de

Flanieren in Potsdam

SCHLÖSSERNACHT Grünes Licht nach pandemiebedingter Pause

Das traumhafte Areal von Schloss und Park Sanssouci in Potsdam lädt nach pandemiebedingter Pause am 20. und 21. August wieder zum Flanieren und Staunen ein. Dank der Genehmigung und der Unterstützung des Landes Brandenburg und der Landeshauptstadt Potsdam wird die Potsdamer Schlössernacht in diesem Jahr als Modellprojekt mit einem umfassenden Hygienekonzept stattfinden. Um eine sichere Veranstaltung zu gewährleisten, wurde die Kapazität der Besucher halbiert. Somit haben die Gäste den doppelten Platz und können unter dem Motto „Les Rendez-vous au Park Sanssouci“ jede Menge französisches Flair erleben.

Besonderes Konzept. „Dass die Schlössernacht 2021 stattfinden kann, ist ein wichtiges Signal für die lokale Wirtschaft und die Tourismusbranche, die durch die Corona-Pandemie besonders schwer getroffen wurden, ebenso wie für den Handel und den Kulturstandort Potsdam“, sagt Mike Schubert, Potsdams Oberbürgermeister. Im vergangenen Jahr mussten Veranstaltungen immer wieder abgesagt oder verschoben werden. „Umso mehr freuen wir uns auf die Potsdamer Schlössernacht 2021 und viele Rendez-vous mit unseren Besucherinnen und Besuchern im Park Sanssouci“, freut sich Christoph Martin Vogtherr, Generaldirektor der Stiftung Preußische Schlösser und Gärten Berlin-Brandenburg. Natürlich muss Potsdams schönste Gartenstadt in diesem Jahr mit einem besonderen Hygienekonzept stattfinden. „Es ist deshalb unsere gemeinsame Verantwortung, dieses Modellprojekt zu einem Erfolg werden zu lassen“, so Vogtherr.

Große Diversität. Das Programm ist ein buntes Potpourri künstlerischer, musika-

lischer und gastronomischer Highlights. Das Live-Musikprogramm besticht durch große Diversität. Beispielsweise lädt die Band River Rats mit einer Mischung aus Variété Française und dem Geist der Countrymusik und Blues zum Schwingen des Tanzbeins ein und der Glasschleifer Rogier Kappers verzaubert mit Klängen auf der einzigen Glasorgel der Niederlande. Besucher werden außerdem von zahlreichen Performances in ihren Bann gezogen, ob mit einer spektakulären Luftdarbietung an einer Weltkugel der Sol'Air Company, einer amüsanten Stangenartistik von Noah Chorny oder einem außergewöhnlichen Friseur, der mit seinem mobilen Salon Neugierige für einen Tag zur Marquise oder zum Graf werden lässt.

Prominent besetzt. Auch 2021 warten die zwei Sommernächte mit prominent besetzten Lesungen auf. Große und erlesene Namen konnten gewonnen werden: Diet-

mar Bär, Benno Fürmann, Benjamin Sadler, Max Moor, Andrea Sawatzki und Christian Berkel. Selbstverständlich sind die Literaturgenüsse dieses Mal ganz französisch und reichen von „Der kleine Prinz“ von Antoine de Saint-Exupéry bis zu Jule Vernes „In 80 Tagen um die Welt“.

Da mehr als die Hälfte der Eintrittskarten bereits im vergangenen Jahr verkauft wurden und in diesem Jahr ihre Gültigkeit nicht verloren haben, empfiehlt es sich, zügig noch verfügbaren Karten zu erwerben, rät Peter Schwenkow, CEO der Deutschen Entertainment AG. Für den Besuch der Potsdamer Schlössernacht benötigen die Gäste zur Kontaktnachverfolgung die Corona Warn-App. Zudem müssen Besucher aktuell getestet, vollständig geimpft oder genesen sein. Weitere Infos zu Tickets, zum Programm und den Corona-Maßnahmen finden sich online. **(red)**

www.potsdamer-schloessernacht.de



Schloss Sanssouci im Lichtermeer.

Bild: Michael Clemens

Geld zurück nach Storno

RECHT Zwei interessante Urteile zu Stornogebühren



Urlaub unmöglich: Der Ausbruch der Corona-Pandemie hat das Reisen weltweit zum Erliegen gebracht.

Bild: Christin Klose/dpa-mag

Virus-Angst, stornierte Reisen und frustrierte Urlauber: Die Gerichte haben die erste Welle der Corona-Pandemie in Teilen aufgearbeitet. Die Urteile kommen dabei im Einzelfall zu unterschiedlichen Ergebnissen. Ein Beispiel ist die Frage, ob Stornokosten anfallen, wenn Kunden eine gebuchte Reise mit Verweis auf den Pandemie-Ausbruch von sich aus abgesagt haben? Das Amtsgericht Stuttgart entschied im Fall einer Busrundreise durch Portugal vom 15. bis 24. März 2020: Die betroffene Urlauberin, die ihre Reise am 12. März absagte, musste keine Stornogebühren zahlen (Az.: 3 C 2852/20).

Zwar habe zum Zeitpunkt des Reiserrücktritts noch keine Reisewarnung vorgelegen. Doch die Weltgesundheitsorganisation (WHO) habe am gleichen Tag eine weltweite Pandemie erklärt und zum Abstand halten geraten. Mit einer Ansteckung im Reiseland sei zu rechnen gewesen, so das Gericht. Gerade auf einer Rundreise in einem engen Reisebus, wo Distanz nicht möglich war. Eine Impfung gegen Corona oder eine Therapie habe noch nicht existiert.

Ansteckungsrisiko unbedeutend. Der Reiseveranstalter argumentierte, das Ansteckungsrisiko am Urlaubsziel sei gar nicht höher als in Deutschland gewesen. Das Amtsgericht Stutt-

gart erklärte, darauf komme es nicht an. Die Klägerin bekam die Stornogebühren zurück.

Ein anderer Fall. Anders urteilte zum Beispiel das Amtsgericht Duisburg im Fall einer Pauschalreise in die Türkei, die vom 20. März bis 8. April stattfinden sollte. Auch hier stornierte der Kläger am 12. März und verwies auf die Pandemie (Az.: 506 C 2377/20). Am Tag des Reiserrücktritts sei laut Gericht noch kein Rückschluss auf das konkrete Infektionsgeschehen in der Türkei und speziell rund um den Urlaubsort Side möglich gewesen. Der pauschale Hinweis auf den Ausbruch der Pandemie reiche nicht aus.

Das Amtsgericht Duisburg berücksichtigte dabei ausdrücklich auch den Vergleich zu Deutschland: Es habe zum Zeitpunkt der Stornierung keine Anhaltspunkte gegeben, dass die Infektionsgefahr in Side deutlich höher war als daheim in Deutschland. Der Veranstalter durfte eine Entschädigung für die Stornierung kassieren. Über die beiden Urteile berichtet die Deutsche Gesellschaft für Reiserecht in ihrer Zeitschrift „ReiseRecht aktuell“ (Ausgabe 2/2021). Das Stuttgarter Urteil wurde im November 2020 gesprochen, das Duisburger im Dezember 2020. **(dpa)**

MEDIZIN

Anzeige

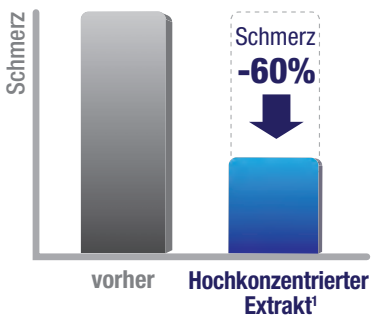
Arthrose



Neue Arthrose-Behandlung lindert Gelenkschmerzen um 60%¹

Chronische Gelenkschmerzen machen Arbeiten in Haushalt und Garten häufig zur Belastung. Eine neue hochkonzentrierte Arthrose-Tablette überzeugt nun in klinischen Studien.²

Eine wirkstarke neue Arthrose-Therapie gibt Millionen Arthrose-Betroffenen aktuell Hoffnung. In klinischen Studien fanden Wissenschaftler heraus, dass Gelenkschmerzen bei Behandlung mit einem neuen fast 3-fach höher konzentrierten Arzneistoff² um -60% gemindert wurden.¹ Die Mediziner und Patienten waren begeistert. Basis des neuen wirkstärkeren Medikaments (Apotheke:



Gelencium EXTRACT, rezeptfrei) ist ein innovativer, deutlich stärker konzentrierter Extrakt der bekannten Arthrose-Arzneipflanze *Harpagophytum Procumbens*. Hiervon profitieren insbesondere Arthrose-Betroffene, die meist eine besonders nebenwirkungsarme Langzeittherapie suchen. Denn eine Dauertherapie mit chemischen Schmerzmitteln ist aufgrund des beträchtlichen Nebenwirkungsprofils (u.a. Magengeschwüre, Bluthochdruck) in der Regel ausgeschlossen. *Harpagophytum*-Arzneimittel hingegen sind bestens verträglich – mehr als 97% aller Anwender haben keinerlei Nebenwirkungen. Da der neue Wirkstoff zudem keine Wechselwirkungen mit anderen Arzneimitteln aufweist, ist er ideal als Arthrose-Langzeittherapie geeignet. Die offizielle europäische ESCOP-Empfehlung sieht eine Einnahme von mindestens

3 Monaten vor. Die Patienten verspüren eine deutliche Reduzierung der Beschwerden sowie eine Steigerung der Lebensqualität.

Fazit: Mit Gelencium EXTRACT können Sie Gelenkschmerzen endlich wirksam lindern.¹ Fragen Sie jetzt in Ihrer Apotheke nach Gelencium EXTRACT.

Für die Apotheke

60% weniger Gelenkschmerzen¹



www.gelencium.de

Gelencium EXTRACT:
75 Tabletten: PZN 16236733
150 Tabletten: PZN 16236756

¹) Chruschik. In Phytomedicine, 2002 Apr;9(3):181–94 ²) Die Standard-Tagestherapiedosis bei Harpagophytum Procumbens-Monopräparaten in Deutschland beträgt 960 mg. Bei Gelencium EXTRACT beträgt die Tagestherapiedosis 2.400 mg.

Pflichttext: Gelencium EXTRACT Pflanzliche Filmtabletten. Wirkstoff: 600mg Teufelskrallenwurzel-Trockenextrakt. Zur Anwendung bei Erwachsenen. Pflanzliches Arzneimittel zur unterstützenden Behandlung bei Verschleißerscheinungen (degenerative Erkrankungen) des Bewegungsapparates. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Heilpflanzenwohl GmbH • Helmholtzstraße 2-9 • 10587 Berlin.

Die Kunst an der Karl-Marx-Allee

Die einstige Prachtstraße soll Weltkulturerbe werden. Doch die soziale Wirklichkeit ernüchtert
VON INGEORG RUTHE

Es war die Meldung des Tages aus der Senats-sitzung vergangene Woche. Zwei Berliner Bei-spiele städtebaulicher Nachkriegsmoderne sol-len Unesco-Welterbe werden. Die früheren DDR-Wohngebiete an der Karl-Marx-Allee (einst Stalinallee) mit ihrer von sozialistischem Klassizismus geprägten Architektur sowie der später gebauten rationalen DDR-Moderne am Bauabschnitt II nahe Alexanderplatz. Die Be-werbung gilt auch für das Hansaviertel im Ber-liner Westen.

Lustige Oma. Wie eine Fügung des Zufalls nimmt sich die am Wochenende gestartete Ak-tion „Kunst im Stadtraum“ an der Karl-Marx-Al-lee, Bauabschnitt II aus. Dort haben Künstler eine Bank gegründet, frei nach Brecht: Was ist der Einbruch in eine Bank schon gegen die Gründung einer Bank? Ein Container steht auf dem Gehweg vor den Hausnummern 5–11, da-rauf das Konterfei einer alten Dame, schlau, kess, ein bisschen wie Miss Marple. Oma Lina ist Gründerin der Lina Braake Bank. Und oben auf dem Häuserblock der lustig drohende Schrift-zug: „Wir machen unser Geld jetzt selbst!“

Geplante Rache. Der Berliner Künstler Sven Kalden hat sich das ausgedacht. Drinnen im „Bankcontainer“ läuft ein skurriler Film: „Lina Braake“ von Bernhard Sinkel, der 1975 auf der Berlinale Premiere hatte. Er handelt von der 81-jährigen Lina, die vom Besitzer des Mietshau-ses, einer Bank, aus der Wohnung gedrängt und ins Altenheim gesteckt wird. Mit einem 84-jährigen pensionierten Banker plant sie Ra-che, sie fliegen wegen Kreditbetrugs auf, wer-den jedoch aufgrund ihres hohen Alters nicht mehr verurteilt. Eine absurde David-gegen-Go-liath-Story, die nicht nur die Sympathien des Publikums, sondern auch die Moral aufseiten der Gesetzesbrecherin hat.

Selbstbestimmtes Wohnen. Diese Geschichte weise einige Parallelen zur Gentrifizierung und enormen Mietenverteuerung auch in dieser Al-lee auf, betont Kalden. Ideen, mehr bezahlbaren Wohn- und Lebensraum samt Infrastruktur, hier und in ganz Berlin, zu realisieren, werden händeringend gesucht. Seine Lina Braake Bank druckt wirklich ihre eigene Währung. Gleich am ersten Wochenende produzierten sie die vielen „Kunden“ fröhlich per Siebdruck und mit großem Publikumsauflauf. Im Film wie in der Druckaktion gehe es, so Kalden, um das Recht auf selbstbestimmtes Wohnen und Leben gegenüber den Profitinteressen von Investo-ren.

Grandioser Architekt. Irgendwie hat die Ak-tion eine Menge mit der problematischen Inf-rastruktur gerade der Karl-Marx-Allee, Bauab-schnitt II zu tun. Hier herrscht nämlich Triste-esse – von den überdimensionierten Prome-naden bis hin zum Strausberger Platz. Einzige Freude sind die neuen farbigen und durch ihre Breite sicheren Radwege und der autobefreite grüne Mittelstreifen, auf dem bis vor kurzem noch romantisch der Mohn blühte. Und endlich empfängt auch das Kino International wieder Besucher. Nur, wo bitte gehen die dann hin, wenn der Film zu Ende ist? So hatte der gran-



Fassadengestaltung der Häuser in der Karl-Marx-Allee nahe Frankfurter Tor.

Bild: IMAGO/Jürgen Ritter



Lina-Brake-Container: Objekt des Berliner Künstlers Sven Kalden.

Bild: Sven Kalden

diose Architekt Josef Kaiser sich das bestimmt nicht gedacht, als er das Sechziger-Jahre-En-semble der DDR-Moderne an diesem Abschnitt der Allee, dem International, dem Café Moskau und den hübschen Pavillons für Handel und Wandel konzipierte. Es gibt nichts, was zum Verweilen einlädt, nicht mal eine Eisbude oder einen Kiosk.

Geschickter Blender. Das legendäre Café Mos-kau gähnt in den blauen Julihimmel und ver-spricht nachts mit seiner Neonwerbung, was es schon seit der Sanierung im Jahr 2007 nicht mehr hält. Multi-Investor Nicolas Berggruen hatte Millionen in die Rekonstruktion gesteckt und großspurig verkündet, den Restaurant- und Ausgehtempel der Berliner Bevölkerung wieder zurückzugeben. Dafür ließ er sich fei-ern. Ein Blender. Seither gab es in dem schi-cken Bau nur Exklusivevents der Großindust-rie. Mitte-Bezirksstadtrat Ephraim Gothe (SPD) beklagt schon seit Jahren, dass der Investor überhaupt keinen Beitrag für das gesellschaft-liche Leben im Quartier leistet. Auch die zum Café Moskau gehörende Bar Babette hat nur ta-geweise geöffnet. Gäste kommen nur spärlich.

Hoffnung keimt. Gegenüber kommt es noch schlimmer: Das Alberts, Quasinachfolger der legendären Mokka-Milch-Eisbar neben dem Ki-no International, gibt es nicht mehr. Der Pavil-lon, in dem sich einst gleich drei gastronomi-sche Einrichtungen befanden, ist seit 2018 ge-schlossen. Der ganze Bau wirkt äußerlich ver-wahrlost und wurde innen völlig entkernt. Mit Mühe war herauszufinden, dass die Immobilie der Münchner Miranda gehört. Auskunft gibt es keine, auch beim sonst so gut informierten KMA-Magazin des Bezirksamtes Mitte weiß man nichts. Vor Monaten ging das Gerücht um, in der einstigen Mokka-Milch-Eisbar sollten Start-ups entstehen, obwohl der Stadtbezirk Mitte den Investor zu überzeugen versuche, Gastronomie anzusiedeln.

Hehre Bewunderung. Die Wohnungsbaue-gellschaft Mitte verteilt Hoffnung, die weitgeh-end triste Gegend aufzupeppen: Es sollen sechs weitere Glaspavillons auf den breiten Boulevards gebaut werden, einer davon für die Böll-Stiftung. Und bei den anderen? Inhalt noch offen. Wieder viel Fantasieraum für Künstler. Weltkulturerbe kann ja nicht bloß die hehre Bewunderung von Architektur sein. Es geht auch um einen lebendigen Alltag darin.

Hansaviertel

Nahezu parallel zum Aufbau der damaligen Stalinallee fand im Westen der geteilten Stadt der Wiederaufbau des ebenfalls weitgehend zerstörten südlichen Hansaviertels seinen An-fang. Im Rahmen der internationalen Bauausstellung Interbau (1957) wurden fünf Jahre zuvor 53 Architekten aus 13 Ländern eingeladen, darunter Alvar Aalto, Egon Eiermann, Walter Gro-pius, Arne Jacobsen, Oscar Niemeyer und Max Taut. Nach ihren Entwürfen wurden schließlich 35 Objekte verwirklicht. Die Wohnhäuser mit insgesamt 1160 Wohneinheiten gruppie-ren sich in lockerer Mischung aus Hoch- und Flachbauten um das Zentrum am Hansaplatz.

Trunkener Bacchus mit Leopard

Ein Sommergeschenk: Die Berlinische Galerie be-kommt Bildzuwachs, be-stehend aus Rausch, Eksta-se und dionysischer Lust. All das war Stoff für Lovis Corinths Malerei nach 1900, dem Gipfel seines Erfolgs. Die „Bacchanalen“ wurden ihm quasi noch farbnass aus dem Atelier herausge-kauft. Und gern hat der Ber-liner Maler (1858 bis 1925) sich als sinnbetörter, lüster-ner Weingott dargestellt, als Vulkan der Obsessionen – das mythologische Sujet immer changierend zwi-schen Burleske und Satire.



Bild: Berlinische Galerie

Ungenannte Summe. Wie zu Beginn dieser Woche bekannt wurde, hat das Landesmuseum mit Mit-teln von Bund, Land und dem Förderverein Berli-nische Galerie für eine unge-nannte Summe den „Bac-chanten“ erwerben kö-nnen, die Nummer sieben der insgesamt elf Tafeln des berühmten Zyklus von Lovis Corinth, von dem sechs Bilder längst der Ber-linischen Galerie gehören.

Magischer Tanz. Der „Bac-chant“ befand sich lange in Privatbesitz, kam kürzlich zur Versteigerung ins Ber-liner Auktionshaus Grise-bach, wo das Museum ihn nun im Nachverkauf er-worben hat. Nun fehlen im Corinth-Zyklus bloß noch vier Tafeln. Kommt Zeit, kommt Angebot. *Gekürzte Fassung eines Beitrages von Ingeborg Ruthe vom 8. Juli 2021*

B
Berliner Zeitung



BERLINER ZEITUNG
AM WOCHENENDE

Jetzt kostenlosen
Probemonat sichern



Jetzt bestellen: 030 2327-77
www.berliner-zeitung.de/wochenendausgabe

Parks als Problemzonen

STADTGRÜN Feierwütige in Berliner Parks provozieren Polizeieinsätze

Berliner Parks wie die Hasenheide in Neukölln oder der James-Simon-Park in Mitte werden immer häufiger zu Problemzonen. Die Polizei muss anrücken und feierwütige Jugendliche vertreiben. Im James-Simon-Park wurden die Beamten teilweise mit Flaschen beworfen. Die Ordnungskräfte fühlen sich überfordert, erste Rufe werden laut, Einlasskontrollen einzuführen oder sogar eine Schließung des Parks nach 22 Uhr durchzusetzen. Dafür spricht sich zum Beispiel der SPD-Abgeordnete Tom Schreiber aus. Manche fragen sich, ob dieser Schritt für alle Berliner Parks ergriffen werden sollte.

Dass Berlin zu 30 Prozent mit Grünflächen bedeckt ist, ist kein Werbespruch. Es ist gelebte Realität. Und es macht etwas mit den Menschen, wenn sie zu allen Tages- und Jahreszeiten freien Zugang zu Parks haben: Es fördert das Gefühl, dazugehören. Das ist keine Selbstverständlichkeit. In London ist es seit Jahrhunderten Praxis, Parks abzuriegeln. Die Öffnungszeiten werden an das Tageslicht gebunden, aus Sicherheitsgründen: Wer um Mitternacht noch im Hyde Park ist, wird rausgeworfen. Auch der Nordlondoner Park am Primrose Hill wird freitags, sonabends und sonntags ab 22 Uhr geräumt. Es gab Beschwerden der Nachbarn wegen Ruhestörungen und „antisozialen Verhaltens“, so die Polizei.

Letzte Treffpunkte. London und Berlin haben die gleichen Probleme mit Jugendlichen, die abends nicht wissen, wohin. Gerade jetzt in der Pandemie. Doch wo sollen die Jugendlichen hin, wenn sie von einem der letzten freien Plätze verbannt werden? Nicht jeder verfügt über einen Garten oder Außenbereich. Einen Restaurantbesuch kann sich nicht jeder leisten.

Die Berliner Clubs, ein Kulturgut dieser Stadt und ein wichtiger Treffpunkt für die Jugend, bleiben noch immer weitgehend



In Zeiten der Pandemie wurde nicht nur der James-Simon-Park zum beliebten Treffpunkt. Bild: IMAGO/PEMAX

geschlossen. Das sollte vor der Einführung von Schließzeiten für Parks bedacht werden.

Psychische Gesundheit. Gerade die Jugend muss seit dem ersten Lockdown im Frühjahr 2020 auf vieles verzichten, ihr Leben weiter einzuschränken, wäre nicht fair. Zudem sind Aktivitäten an der frischen Luft in der Pandemie hilfreich: Sobald das Wetter schöner wird und Menschen sich eher draußen als drinnen aufhalten, sinken die Neuinfektionen. Auch wenn eine Infektion selbst unter freiem Himmel nie zu 100 Prozent auszuschließen ist, führt das Virus bei den meisten Jugendlichen zu keinem schweren Verlauf. Umso gefährlicher sind die möglichen Auswirkungen auf ihre psychische Gesundheit. Der Man-

gel an sozialen Kontakten führt verstärkt zu Angststörungen und Depressionen. Gesundheit und Wohlergehen muss auch für die Generation der Jugendlichen breiter definiert und verstanden werden, als nur im Sinne der Bedrohung durch ein Virus, sagen Experten. Parkschließungen würden die Feiernenden dann unter Umständen nur wieder in die Innenräume treiben. **Elizabeth Rushton/Jesko zu Dohna/nm**

Dieser Beitrag entstand mit Unterstützung der Berliner Zeitung

ONLINE-UMFRAGE

Was meinen Sie, liebe Leserinnen und Leser? Sollten die Berliner Parks nach 22 Uhr geschlossen werden? Nehmen Sie an unserer Umfrage teil! www.abendblatt.berlin/nachgefragt

„Eine Erfolgsgeschichte“

UMWELT Parkreinigung der BSR notwendiger denn je

Volle Mülleimer, Grillreste oder liegengelassene To-go-Verpackungen: Die Müllflut in vielen Berliner Parkanlagen sorgt nicht erst seit der Corona-Pandemie für Ärger. Umso schöner ist es, wenn Maßnahmen des Senats für saubere Grünflächen Früchte tragen. Als eine „Erfolgsgeschichte“ bezeichnete Wirtschaftssenatorin Ramona Pop (Grüne) in dieser Woche die Parkreinigung der BSR. 2016 als Pilotprojekt in zwölf Parks gestartet, wurde die Reinigung schnell auf weitere Grünflächen ausgeweitet.

79 Parks. Heute reinigt die BSR 79 Parks und Grünanlagen sowie mehrere Schwerpunktgebiete in 17 Forstrevieren. „Die BSR-Parkreinigung ist eine echte Erfolgsgeschichte. Dies zeigt deutlich die positive Resonanz der Berlinerinnen und Berliner, die die Sauberkeit der gereinigten Flächen durch die BSR sehr positiv bewerten. Für diesen Erfolg haben wir seit 2016 Mittel von über 60 Millionen Euro zur Verfügung gestellt“, sagt Pop.

Die BSR habe dafür vieles auf den Weg gebracht: „Es wurde neue Technik angeschafft und nicht zuletzt sind zusätzliche Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter für die neu übertragenen Aufgaben eingestellt worden. Nach allem, was die BSR für die Sauberkeit unserer Stadt leistet, wünsche ich mir, dass sie ihre Aufgaben weiterhin mit so viel Engagement und Erfolg angeht wie bisher im Interesse unserer Stadt“,

so Pop weiter. Die BSR reinigt Parks und Forsten demnach bedarfsgerecht, also in Abhängigkeit von Wetterverhältnissen, Besucherandrang und Verschmutzung.

Mehr Einwegverpackungen. Grundsätzlich gilt: Je schöner das Wetter, desto mehr Besucher, desto mehr Müll – und desto mehr Reinigungskräfte. Im Jahr 2019 hat die BSR in Parks, Grünanlagen und Forstrevieren rund 16.000 Kubikmeter Abfall eingesammelt (Summe aus Abfalleimerinhalten und Kehrichtmenge). Im Corona-Jahr 2020 waren es mit rund 15.000 Kubikmetern zwar etwas weniger Abfälle. Es kam aber – zeitlich und örtlich begrenzt – zu einem deutlichen Anstieg von Einwegverpackungsmüll, vor allem bei mildem Wetter im Umfeld des Außer-Haus-Verkaufs von Gastronomiebetrieben. Insgesamt hat die BSR für die Park- und Forstreinigung rund 280 neue Stellen geschaffen.

Tägliche Reinigung. Einige Anlagen wie etwa der viel besuchte Weinbergspark müssen in den Sommermonaten täglich gereinigt werden. „Der Park wird vor allem von Anwohnenden sowie Touristinnen und Touristen besucht. Auch obdachlose Menschen halten sich regelmäßig im Park auf. Die durchschnittliche Abfallmenge im Volkspark am Weinberg betrug im Juni 2021 rund 3,3 Kubikmeter pro Tag“, heißt es von der BSR. **(red/kf)**



Die BSR geht weiterhin gegen überfüllte Mülleimer und Party-Hinterlassenschaften vor. Bild: IMAGO/Sabine Gudath

SOMMERAktion

vom 17.07. bis 31.07.2021

20% SONDERRABATT in Zeiten der Corona Krise auf alle Stoffe und Leder

Telefonische Terminvereinbarung von Mo. bis Sa. 08.00 bis 20.00 Uhr unter **Tel. 033056/ 43 14 15**

Ihre Aufträge werden von uns preiswert und in hoher Qualität ausgeführt. Unser Ziel ist es, für jede Aufgabe die optimale Lösung zu finden und bestmöglich umzusetzen.

Wir beziehen und reparieren Polster aller Art

» Über 10.000 Stoffe zur Auswahl » Polster überziehen » Aufpolstern » Schnürung » Haftung » Reparatur » Leder » Holz (Schreinerarbeiten) » Polsterreinigung

Wir beziehen jetzt auch Ihre Eckbänke, Sessel, Sofas, Stühle und Antikmöbel in Handarbeit.

Wir fertigen jetzt auch Matratzen nach Maß und nach Ihren Wünschen und Ihren Vorstellungen an. **Sichern Sie sich jetzt einen Gutschein von 150,- € pro Matratze!**

Kosten-voranschlag kostenlos direkt bei Ihnen zu Hause.

SONDER-Aktion:
6 Stühle Neu beziehen
5 Stühle bezahlen

Federkasten-Schaumstoff: Wir erneuern den kompletten Polster-, Feder-, Bänder- und Schaumstoffaufbau.

Leder: Wir verarbeiten hochwertige Ledermaterialien

Polsterreinigung: Wir haben uns auf das fachmännische Reinigen aller Polstermöbel spezialisiert. Leder, Stoff, Alcantara, Samt, Velours usw.

Aus Alt mach Neu: Nicht nur der Umwelt zuliebe. Eckbank, Couch, Stühle, Antikmöbel usw.

Wir reinigen Ihre Polstermöbel **direkt** bei Ihnen **vor Ort**.

BEIM BEZIEHEN IHRER COUCH (OBSITZER, ZWEISITZER UND DRITTLER) IST DER Sessel GRATIS

16552 Schildow • Hauptstr. 18 • Handy: 0163/5887807 • Inhaber: S. Lakatus
E-Mail: berliner.pfw@gmail.com • www.polster-werkstatt.de
Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 10.30 – 16.30 Uhr • Sa 11.00 – 13.00 Uhr • Wir arbeiten in ganz Brandenburg und im Umkreis von 100 km.

Berliner Polsterwerkstatt

Anzeige

Wir reparieren, polstern und restaurieren

Alles rund um Polster: Vom Kissen bis zur Couch

Schildow. „Wenn ein Neubezug Ihrer lieb gewonnenen Polstermöbel nötig ist, sind wir genau die Richtigen“, sagt Sebastian Lakatus, der Inhaber der Berliner Polsterfachwerkstatt aus Schildow. Seine Fachleute reparieren, polstern und restaurieren Möbel aller Art. Vor allem lieben es die Mitarbeiter des Familienunternehmens, antike Möbel zu restaurieren. Die Schnürung und die Nähtechnik der Polsterer vor ihrer Zeit zu begutachten und die Möbel in diesem Stil aufzuarbeiten, ist ebenfalls Teil ihrer Arbeit.

Viele Aufgaben

Die zur Restauration abgegebenen Polstermöbel der Kunden werden wieder in Bestform gebracht. Dafür stehen in der Polsterfachwerkstatt in Schildow über 10.000 Stoffe zur Auswahl, darunter auch Leder, Alcantara, Velours, Leinen und Baumwolle. Außerdem lackiert und repariert das Unternehmen, Polstermöbel und Einzelteile, von der kleinen Feder bis zur Federlasten-Schnürung. Jedes Möbelstück wird dabei genau angeschaut und vorsorglich bearbeitet. In der Regel wird der Stoff nach erhaltenem Auftrag direkt bestellt, sodass er schnellstmöglich in der Werkstatt ankommt. Dieses Verfahren dauert in etwa zwei Tage. Noch be-



Polsterarbeiten vom Feinsten: Die Fachleute der Berliner Polsterfachwerkstatt um den Inhaber Sebastian Lakatus beherrschen ihr Handwerk. Foto: Berliner Polsterfachwerkstatt

vor der Stoff ankommt, ziehen die Mitarbeiter der Polsterfachwerkstatt schon mal den alten Stoff vom Möbelstück ab und beurteilen das „Innenleben“.

Sorgfältige Handarbeit

Das Familienunternehmen existiert bereits in der fünften Generation. „Wir möchten jeden Kunden zu 100 Prozent zufrieden stellen – durch unsere traditionelle Handarbeit und durch unser Können, das wir uns in jahrelanger Tradition angeeignet haben. Antike Möbel sind unsere Spezialität und immer wieder

ist es uns eine Freude, mit diesen zu arbeiten und dafür geeignete Stoffe und Leder-Produkte auszuwählen“, erklärt Inhaber Sebastian Lakatus. Die Lieferung der Möbel in Berlin und Brandenburg ist in einem Umkreis von bis zu 100 Kilometer kostenfrei möglich. Egal, ob Stühle oder Sofas: Hier wird alles aufpolstert. Alte Möbel werden mit wenig Handgriffen aufgewertet. Aus Alt mach Neu: So erstrahlt das geliebte Möbelstück in neuem Glanz. Wir sind von Montag bis Freitag von 08:00 bis 19 Uhr für Sie erreichbar.

Berliner Polsterfachwerkstatt, Inh. Sebastian Lakatus, Hauptstraße 18, 16552 Schildow, Telefon 033056 43 14 15, Mobil: 0163 588 78 07, E-Mail: berliner.pfw@gmail.com